

# EDIFIER 东莞市漫步者科技有限公司

名称:	S70DB (俄文) 说明书		
材质:	80g 书纸	版面设计:	
尺寸:	127 × 127 (MM)	校对:	
版本号及料号:	V1. 1/IB-500-S0070D-01	批准:	

## IB-500-S0070D-01 说明书 S70DB/俄文

Руководство по эксплуатации. Редакция 1,1. Nov. 2017  
IB-500-S0070D-01

Suit 2207, 22nd floor,  
Tower II, Jippo centre,  
69 Cantonway,  
Hong Kong (Гонконг)

Тел.: +852 2522 6989  
Факс: +852 2522 1989  
www.edifier.com  
© Edifier International Limited, 2017 г. Все права защищены.  
Напечатано в Китае

**ПРИМЕЧАНИЕ:**  
Владение усовершенствованной и модернизированной системы информации, представленная в данном руководстве, может быть изменена без предварительного уведомления.  
Продукция EDIFIER настраивается для различных областей применения. Изображения и иллюстрации в настоящем руководстве могут немного отличаться от реальных изделий. В случае различий приоритет отдается реальному изделию.

# EDIFIER

## S70DB Active Speaker System

### Home Theatre/Home Entertainment/Lifestyle

Русский | Руководство пользователя

### Важные инструкции по технике безопасности

- Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции. Сохраните их в безопасном месте для справки в будущем.
- Используйте только одобренные изготовителем аксессуары.
- Правильно установите устройство, следуя инструкциям в разделе о подключении.
- Рекомендуется использовать устройство при 0-35 °C окружающей среды.
- Не подвергайте изделие воздействию дождя или влаги, чтобы снизить риск возникновения пожара или поражения электрическим током.
- Не используйте устройство рядом с водой. Не погружайте устройство в жидкости и не допускайте их проливание и разбрызгивание на устройство.
- Не устанавливайте и не применяйте устройство рядом с любыми источниками тепла (например, радиаторами, нагревателями, печками и другими приборами, выделяющими тепло).
- Не ставьте на устройство сосуды с жидкостью (например, вазы) и не используйте рядом с устройством источники открытого пламени, например не ставьте на него зажженные свечи.
- Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Не вставляйте посторонние предметы в вентиляционные отверстия или слоты. Это может вызвать возгорание или удар электрическим током.
- Оставьте достаточно свободного места вокруг устройства для обеспечения хорошей вентиляции (рекомендуется не менее 5 см).
- Не прилагайте силу при вставке вилок в розетки. Перед подключением проверьте на перекрестке гнезда, на согласованность штыревого разъема с гнездом и на их правильную ориентацию относительно друг друга.
- Храните аксессуары и запчасти (например, винты) из комплекта поставки вне досягаемости детей, чтобы предотвратить случайное проглатывание.
- Не открывайте и не снимайте корпус устройства самостоятельно. Это может привести к воздействию опасного напряжения и другим серьезным рискам. Вне зависимости от причины повреждения (например, при поврежденном проводе или вилке, воздействии струи жидкости, попадания внутрь посторонних предметов, после воздействия дождя или влаги, либо после падений и т.д.), ремонт должен немедленно проводиться уполномоченным на это сервисным персоналом.
- Перед очисткой устройства сухой тканью всегда выключайте его и предварительно извлеките вилку питания.
- Запрещается использовать для очистки поверхности устройства сильные кислотные, щелочные, спиртовые или другие химические растворители. Для очистки применяйте только нейтральные растворители или чистую воду.

Сильным громкая музыка может повредить слух. Пожалуйста, устанавливайте уровень громкости в безопасном диапазоне.

Утилизация данного изделия. Данная маркировка указывает, что, согласно нормативам ЕС, данное устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Для предотвращения возможного загрязнения окружающей среды или нанесения вреда здоровью людей в результате неконтролируемой утилизации, ответственно отнеситесь к вторичной переработке материальных ресурсов. Верните ненужное устройство в центр сбора отходов или обратитесь в магазин, в котором было приобретено изделие. Так обеспечат его безопасную для окружающей среды утилизацию.

Используйте только одобренные изготовителем или входящие в комплект поставки тележку, подставку, штатив, кронштейн или стоп. При перемещении изделия вместе с тележкой соблюдайте осторожность, чтобы избежать травмы при опрокидывании.

3 Русский

### Важные инструкции по технике безопасности

**Предупреждение об электропитании:**

- Установите устройство рядом с розеткой электропитания.
- Перед использованием убедитесь в согласованности рабочего напряжения с местным электропитанием. Правильное рабочее напряжение можно узнать на этикетке устройства.
- Во время грозы или если не планируется использовать устройство в течение длительного времени, отключите его от сети электропитания по причинам безопасности.
- В обычных условиях источник питания может стать горячим. Пожалуйста, обеспечьте хорошую вентиляцию в окружающей области и будьте осторожны.
- Этикетки предупреждения об опасности на корпусе и внизу устройства и адаптера питания.

Этот символ уведомляет о наличии опасного напряжения без изоляции внутри корпуса устройства, которое может иметь величину, достаточную для поражения людей электрическим током.

Этот символ предупреждает пользователя о запрете разборки корпуса устройства и отсутствия внутри него ремонтируемых пользователем частей. Для ремонта передайте устройство в уполномоченную на это сервисную службу.

Этот символ указывает на использование устройства только в помещениях.

Этот символ отмечает оборудование класса II, т.е. электрическое устройство с двойной изоляцией без требований к заземлению.

Вилка ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ служит для отключения устройства, которое после этого остается готовым к работе.

**Для беспроводных устройств:**

- Беспроводные устройства могут генерировать коротковолновые радиочастотные сигналы и создавать помехи обычной работе электронных приборов и медицинского оборудования.
- Выключите устройство, когда его применение запрещено. Не используйте устройство в медицинских центрах, на воздушных судах, автомобильных заправочных станциях, рядом с автоматическими воротами, автоматическими противопожарными системами и другим автоматическим оборудованием.
- Не применяйте устройство ближе, чем в 20 см от электронных стимуляторов сердца. Радиоволны могут влиять на нормальную работу электронных стимуляторов сердца и другое медицинское оборудование.

4 Русский

### Комплект поставки

Содержимое упаковки

3 Русский

### Иллюстрации

- Кнопка сопряжения
- Оптический вход
- Коаксиальный вход
- Линейный вход
- Дополнительный вход
- Дисплей
- Главный регулятор громкости (вращайте для настройки уровня громкости)

Выбор источника звука (нажмите для переключения AUX → Line in → Bluetooth → OPT → COX) / Управление дежурным режимом (нажмите и удерживайте для ВКЛЮЧЕНИЯ питания/ дежурного режима) / Сброс системы (нажмите и удерживайте для восстановления заводской настройки, когда показаны версии ПО системы) / Индикатор состояния / Регулировка НЧ / Кнопка сопряжения / 11. Переключатель питания / 12. Разъем кабеля питания

4 Русский

### Дистанционное управление

- ВКЛЮЧЕНИЕ питания/дежурный режим
- OPT/COX (нажмите для переключения входов OPT/COX - оптический/коаксиальный)
- Вход Bluetooth (нажмите и удерживайте для отключения Bluetooth)
- Выбор звуковых эффектов
- Нажмите для переключения MUSIC/MOVIE/NEWS (музыка/кино/новости)
- Вход LINE IN (линейный)
- Режим Bluetooth: предыдущая запись
- Состояние отключения громкости: нажмите и удерживайте для отображения версии ПО системы
- Увеличить громкость
- Уменьшить громкость
- Режим Bluetooth: нажмите для воспроизведения/паузы
- Режим OPT/COX/LINE IN/AUX: нажмите для отключения громкости
- Режим Bluetooth: следующая запись

Установка и замена батарейки контроллера: Как показано на рисунке, пожалуйста, вставьте монету в паз и поверните ее против часовой стрелки к положению "O", чтобы открыть отсек для батарейки, затем вставьте новую батарейку CR2025 и поверните крышку по часовой стрелке к "A", чтобы закрыть отсек для батарейки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Проглатывание батарейки может стать причиной химического ожога.
- Изделие содержит миниатюрную батарейку. Проглатывание батарейки может привести к тяжелым травмам всего лишь в течение 2 часов, что может привести к смертельному исходу. Не оставляйте новые или старые батарейки в местах, доступных для детей.
- Не используйте изделие с открытой крышкой отсека для батарейки. Убедитесь, что пульт ДУ находится в месте доступа детей.
- При проглатывании батарейки как можно быстрее обратитесь к врачу.

Примечание:

- Не оставляйте пульт дистанционного управления в горячих и влажных местах.
- Не заряжайте батарейки.
- Если планируется не использовать устройство в течение длительного времени, извлеките их него батарейки.
- Батарейку нельзя подвергать чрезмерному нагреву, например, воздействию солнечных лучей, открытого огня и т.д.
- Опасность взрыва при неправильной установке батарейки. Заменяйте использованные батарейки только на изделия такого же или аналогичного типа.

5 Русский

### Установка кронштейна монтажа на стену

Сверление отверстия в стене

Проверьте 4 отверстия (глубина: 10 мм/1,5 дюйма, размер отверстия: 8 мм/1/4 дюйма) в стене, используя в качестве шаблона монтажный кронштейн, затем вбейте дюбеля в отверстие.

Примечание: Размер отверстия может меняться согласно материалу стены, поэтому, пожалуйста, учтите это для правильного монтажа.

Установите на стену кронштейн монтажа на стену

Выровняйте монтажный кронштейн по отверстиям и прикрепите его винтами

6 Русский

### Установка кронштейна монтажа на стену

Поставьте колонку на кронштейн монтажа на стену

Пожалуйста, перед монтажом динамика убедитесь, что закреплены все соединения аудиокабеля.

Внимание: пожалуйста, точно следуйте инструкциям по монтажу для предотвращения повреждений.

7 Русский

### Подключение

Для главной колонки уже создана пара с сабвуфером на заводе; он подключен, когда постоянно горит красный индикатор на сабвуфере. При неудачном повторном подключении, пожалуйста, создайте пару снова согласно указанным ниже шагам:

- После подачи питания на сабвуфер, включите питание переключателем - начнет медленно мигать красный светодиодный индикатор;
- Нажмите кнопку "Pair (пара)" на сабвуфере - красный светодиодный индикатор начнет мигать быстро;
- Нажмите и удерживайте кнопку "PAIR" на главном динамике;
- Когда непрерывно горит красный индикатор, соединение удачное.

Заработал светодиодный индикатор: сабвуфер отключается и переходит в дежурный режим. Светодиодный индикатор мигает: сабвуфер переходит в состояние создания пары. Светодиодный индикатор непрерывно горит: сабвуфер подключен и переходит в обычное рабочее состояние

8 Русский

### Базовые операции

- Нажмите круглую ручку "Главный орган управления громкостью" на звуковой колонке или нажмите на дистанционном управлении кнопку соответствующего аудиосистемного источника для его выбора.
- Начните воспроизведение музыки и настройте комфортный уровень громкости.

Примечание:

- В оптических/коаксиальных режимах поддерживаются только стандартные PCM-аудиосигналы (44,1/48/96/192 кГц).
- Система не поддерживает цифровые сигналы в форматах со сжатием (например, Dolby, DTS и т.д.), поэтому автоматически выключит усилитель при обнаружении таких цифровых сигналов на входе.

9 Русский

### Вход Bluetooth

Bluetooth

- Нажмите круглую ручку "Главный орган управления громкостью" на звуковой колонке или нажмите на дистанционном управлении кнопку "Bluetooth" для выбора режима Bluetooth. Ожю на дисплее покажет режим Bluetooth.
- Убедитесь в устройстве Bluetooth (мобильный телефон, планшет и т.д.) поиск и выберите "EDIFIER S70DB".
- PIN-код для подключения "0000", если потребуется.

Примечание:

- Подключение по Bluetooth и совместимость могут различаться для разных звуковых устройств в зависимости от версий установленного в них программного обеспечения.
- Для использования всех функций Bluetooth данного устройства убедитесь, что мобильное устройство поддерживает профиль A2DP.

10 Русский

### Технические характеристики

Выходная мощность:	П/Л (ВЧ): 12 + 12 Вт П/Л (СЧ и НЧ): 32 + 32 Вт Сабвуфер: 70 Вт
Амплитудно-частотная характеристика:	45 Гц ~ 40 кГц
Уровень шума:	≤ 25 дБ(А)
Чувствительность:	Вход AUX (дополнительный) П/Л: 40±50 мВ Сабвуфер: 320±20 мВ Линейный вход П/Л: 600±50 мВ Сабвуфер: 450±20 мВ Вход OPT/COX: П/Л: 350±50 mFfs Сабвуфер: 220±20 mFfs Вход Bluetooth: П/Л: 500±50 mFfs Сабвуфер: 420±20 mFfs
ВЧ-динамик (твитер):	3/4 дюйма (19 мм)
СЧ-динамик:	2 3/4 дюйма (20 мм)
НЧ-динамик:	8 дюймов (210 мм)
Тип входа:	AUX/Линейный вход/Bluetooth/Оптический/Коаксиальный
Диапазон частот 1:	5,725 ~ 5,820 ГГц
Диапазон частот 2:	2,402 ~ 2,480 ГГц
Радиочастотная выходная мощность:	≤ 20 дБм (EIRP)

Ограничения на эксплуатацию отсутствуют.

11 Русский

### Поиск и устранение неисправностей

Проблема	Устранение
Устранение	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что горит индикатор питания</li> <li>Попробуйте увеличить громкость с помощью главного регулятора или на пульте ДУ.</li> <li>Убедитесь, что аудиокабели подключены правильно, и в звуковых колонках правильно выбран вход.</li> <li>Проверьте сигнал на выходе источника звука.</li> </ul>
Не удается подключиться по Bluetooth	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что колонка переключена на вход Bluetooth. В других режимах входа аудиосигнала невозможно установить соединение по Bluetooth. Отключите все устройства Bluetooth. Для этого нажмите и удерживайте нажимать регулятор громкости и держите Bluetooth, затем повторите попытку.</li> <li>Рабочий диапазон передачи по Bluetooth составляет 10 метров, поэтому работайте только в этом диапазоне.</li> <li>Попробуйте подключить другое устройство Bluetooth.</li> </ul>
Колонка S70DB не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что колонка подключена к сети электропитания, и что розетка сети включена.</li> </ul>

Дополнительные сведения о EDIFIER см. на веб-сайте [www.edifier.com](http://www.edifier.com). Для запросов в Edifier по гарантийным обязательствам посетите соответствующую страну на [www.edifier.com](http://www.edifier.com) и ознакомьтесь с разделом гарантийных обязательств. США и Канада: [service@edifier.ca](mailto:service@edifier.ca) Южная Америка: информация о местных представителях см. на веб-сайте [www.edifier.com](http://www.edifier.com) (английский язык) или [www.edifierla.com](http://www.edifierla.com) (испанский/португальский язык).

12 Русский